

ЗАТВЕРДЖЕНО
Вченою Радою НМетАУ
Протокол № 4 від 04.05.2017р.

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНА МЕТАЛУРГІЙНА АКАДЕМІЯ УКРАЇНИ

Ректор, проф. О.І.Величко



" 20 р.

НАВЧАЛЬНИЙ ПЛАН

Галузь знань 03 Гуманітарні науки
 Спеціальність 035 Філологія
 Спеціалізація Германські мови та літератури
035.041 (переклад включно), перша
 Освітньо- англійська
 професійна «Переклад з англійської мови»
 програма
 Освітній рівень Перший бакалаврський

Кваліфікація Бакалавр філології,
перекладач
з англійської мови
 Термін навчання 3 роки 10 місяців
 Форма навчання Денна
 Термін дії 2016 - 2020

I. Графік навчального процесу

курс	Вересень				Жовтень					Листопад				Грудень				Січень				Лютий				Березень				Квітень				Травень				Червень				Липень				Серпень								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52		
1	т	т	т	т	т	т	т	с	с	т	т	т	т	т	т	т	т	с	с	к	к	т	т	т	т	т	т	с	с	т	т	т	т	т	т	т	т	с	с	к	к	к	к	к	к	к	к	к	к	к	к	к	к	
2	т	т	т	т	т	т	т	с	с	т	т	т	т	т	т	т	т	с	с	к	к	т	т	т	т	т	т	с	с	т	т	т	т	т	т	т	т	с	с	п	п	п	п	к	к	к	к	к	к	к	к	к		
3	т	т	т	т	т	т	т	с	с	т	т	т	т	т	т	т	т	с	с	к	к	т	т	т	т	т	т	с	с	т	т	т	т	т	т	с	а	пд	'пд	'пд	'пд	дп	дп	дп	дп	дп	дп	дп	дп	дп	дп	дп	дп	дп
4	т	т	т	т	т	т	т	с	с	т	т	т	т	т	т	т	т	с	с	к	к	т	т	т	т	т	т	с	с	т	т	т	т	т	т	с	а	пд	'пд	'пд	'пд	дп	дп	дп	дп	дп	дп	дп	дп	дп	дп	дп	дп	

Позначення: 'т' - Теоретичне навчання, 'к' - Канікули, 'с' - Сесія, 'п' - Перекладацька практика, 'а' - Атестаційний екзамєн, ' ' - Заняття відсутні, 'дп' - підготовка кваліфікаційних робіт, 'з' - захист випускної кваліфікаційної роботи, 'пд' - Переддипломна практика

OK17 Практика перекладу з англійської мови	11	6, 8, 10, 11			330	152	0	0	152	0	178	-	-	-	-	-	2	4	4	3	4	2	-	-	-	-	-
OK18 Історія перекладу	3	8			90	40	40	0	0	0	50	-	-	-	-	-	3	2	-	-	-	-	-	-	-	-	
OK19 Історія англійської мови	3	8			90	40	24	0	16	0	50	-	-	-	-	-	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
OK20 Порівняльна лексикологія англійської та української мов	3	9			90	40	40	0	0	0	50	-	-	-	-	-	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
OK21 Порівняльна стилістика англійської та української мов	3	10			90	40	40	0	0	0	50	-	-	-	-	-	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
OK22 Лінгвокраїнознавство країн англійської мови	4	10, 12		12	120	40	24	0	16	0	80	-	-	-	-	-	-	-	-	3	2	К	-	-	-	-	
OK23 Лінгвокраїнознавство країн другої іноземної мови	3	10, 11			90	40	24	0	0	16	50	-	-	-	-	-	-	-	-	3	2	-	-	-	-	-	
OK24 Проблеми перекладу науково-технічної літератури	3	11			90	40	0	0	40	0	50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	-	-	-	-	
OK25 Порівняльна граматики англійської та української мов	3	11			90	40	40	0	0	0	50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	-	-	-	-	
OK26 Основи редагування перекладів	3	12			90	40	16	0	24	0	50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	-	-	-	-	
OK27 Редагування технічного перекладу	4	14			120	48	32	0	16	0	72	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	3	-	-	
OK28 Теоретична граматики	3	15			90	40	24	0	16	0	50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	-	
<i>Науково-практична підготовка</i>																											
OK29 Перекладацька практика	3				90						90	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
OK30 Переддипломна практика	6				180						180	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
OK31 Підготовка випускної кваліфікаційної роботи бакалавра /атестаційний екзамен	9				270						270	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Загальний обсяг обов'язкових компонентів	157				4710	1896	520	0	1328	48	2814	21	16	17	13	14	19	19	23	21	26	26	7	5	5	5	0

Вибіркові компоненти ОП*

Вибірковий блок 1

ВК7 Міжнародний протокол перекладача і етикет	3	9			90	40	24	0	8	8	50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	-	-	-	-	-	-
---	---	---	--	--	----	----	----	---	---	---	----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

ВК8 Теорія і практика перекладу з другої іноземної мови (нім.)	6	12, 13						180	80	40	0	40	0	100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6	4					
ВК9 Переклад ділової документації (нім.)	4	12, 13						120	48	0	0	48	0	72	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4	2		-			
ВК10 Екологізація металургійного робництва	3	13						90	40	24	0	16	0	50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	-	-	-			
ВК11 Переклад у галузі металургії, економіки і менеджменту (англ.)	6	14						180	80	0	0	80	0	100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	5		-			
ВК12 Переклад у галузі металургії, економіки і менеджменту (нім.)	6	14						180	88	0	0	88	0	92	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	6		-			
ВК13 Критика і редагування художнього перекладу	3	14						90	40	0	0	40	0	50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	-		-			
ВК14 Сучасна зарубіжна література	3	15						90	40	24	0	16	0	50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	-		-			
ВК15 Граматичні проблеми перекладу	3	15						90	40	0	0	40	0	50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	-		-			
ВК16 Проблеми соціокультурного варіювання мови в аспекті перекладу	3	15						90	40	24	0	16	0	50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	-		-			
Загальний обсяг вибіровихх компонентів блоку 1	40							1200	536	136	0	392	8	664	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5	0	0	10	21	16	15	0
Вибірковий блок 2																																
ВК7 Інформаційно-аналітична діяльність	3	9						90	40	24	0	8	8	50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	-	-	-	-	-	-	
ВК8 Основи усного перекладу (нім.)	6	12, 13						180	80	40	0	40	0	100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6	4		-	-		
ВК9 Переклад ділового мовлення (нім.)	4	12, 13						120	48	0	0	48	0	72	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4	2		-	-		
ВК10 Технології ресурсозбереження у металургійному виробництві	3	13						90	40	24	0	16	0	50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	-		-	-		
ВК11 Перекладацький аналіз технічних текстів	6	14						180	80	0	0	80	0	100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	5		-	-		

III. Зведені дані по бюджету часу (в тижнях)

Курс	Теоретична підготовка	Перекладацька практика	Переддипломна	Атестація	
				Канікули	Усього
1.	40				52
2.	40				52
3.	40	4			52
4.	30		4	8	44
	150	4	4	8	200

IV. Практична підготовка	Чверть	Тижнів	IV. Атестація	Чверть	Тижнів
Перекладацька практика	12	4	Виконання випускної кваліфікаційної роботи бакалавра/атестаційний екзамен	15, 16	16
Переддипломна практика	16	4			

Перший проректор  /В.П.Івашенко/

Гарант Освітньої програми «Переклад з англійської мови»  /В.В. Прутчикова/